



HARAKENZO
WORLD PATENT & TRADEMARK
HomePage



TradeMark HomePage
商標専用ホームページ



T O P I C

1. Trademark registered for “防災植物” (“Bōsai Shokubutsu”) – Food Security in Times of Disaster
災害時の食料確保、「防災植物」が商標登録
2. Free “Safeguard” Service Protecting the IP of Japanese Enterprises to Start Next Year
日本企業の知的財産を守る「金庫番」の無料サービス、来年度からスタート
3. JPO Begins Providing WIPO with Information on Japanese Registered Designs
日本特許庁が、WIPOに我が国の登録意匠の情報提供を開始
4. Korea Patent Court Establishes New International Court Division
韓国特許裁判所が「国際裁判部」を新設



Trademark registered for “防災植物” (“Bōsai Shokubutsu”) – Food Security in Times of Disaster 災害時の食料確保、「防災植物」が商標登録

For the purposes of food security when a disaster such as the expected Nankai earthquake occurs, botanical researcher Mr. Shōichi Sawaragi is aiming to spread knowledge and preparation methods of edible wild plants. To this end, he named such plants “Bōsai Shokubutsu” (disaster damage prevention plants) and filed a trademark application for the characters used to express the name in Japanese. The application has now been granted a trademark registration (registration no. 5775125). Upon receiving the registration, Mr. Sawaragi established the Nihon Bōsai Shokubutsu Kyokai (Japan Disaster Damage Prevention Plant Organization) and on July 26, 2015 the first Bōsai Shokubutsu class was held in the civic disaster prevention center in Fuwa, Shimanto city.

Bōsai Shokubutsu are defined as plants that grow wild around disaster areas and that can be safely prepared for eating without risk of poisoning when food supplies are disrupted in times of disaster. Examples include field horsetail, rape, *allium grayi*, Java water dropwort, mugwort and mitsuba. Also included are the seven green vegetables used in traditional Japanese rice porridge.

Mr. Sawaragi's organization aims to hold classes four to six times a year and publish materials on Bōsai Shokubutsu, such as guidebooks and recipes, and is considering Bōsai Shokubutsu certification and development of goods using Bōsai Shokubutsu as well.

南海大地震等、この先予測される災害時の食料確保のため、食べることのできる野草の知識や調理法の普及を目指す植物研究家の沢良木庄一氏が、これら野草を「防災植物」と名付けて、商標登録出願をしていたが、このほど登録査定がなされた（登録第5775125号）。沢良木氏は、これを受け「日本防災植物協会」を設立し、2015年7月26日には四万十市不破の市防災センターで初の「防災植物教室～防災植物ってなに～」が開催された。

防災植物とは、災害時に食料供給が困難になった際に、被災地周辺に自生する山野草の中で、無毒で安全簡単に調理できる植物をさし、ツクシ、菜の花、ノビル、せり、よもぎ、ミツバ等が挙げられ、七草がゆに使う野草なども含まれるという。

同協会では、年に4～6回、「防災植物教室」を開き、ガイドブックやレシピ本等の防災植物に関する書籍の出版の他、防災植物検定や防災植物を使った商品開発も検討するという。

Introduction to Our Firm's Service

当所のサービス紹介

Anti-Counterfeiting Consultation
模倣品被害対策相談室

We offer high-quality service, combining know-how cultivated in a long years of experience and analyzes competence unique to international patent firms.

[Click here for details](#)

長年の経験で培ったノウハウと、国際特許事務所ならではの能力を組み合わせた質の高いサービスを提供致します。

[詳細はこちらへ](#)

Free “Safeguard” Service Protecting the IP of Japanese Enterprises to Start Next Year

日本企業の知的財産を守る「金庫番」の無料サービス、来年度からスタート

From fiscal 2016, the JPO will begin providing its free “Safeguard” service, which will protect the encrypted business secrets of enterprises. Cyber attacks, data leakage due to industrial espionage and so on are problems in today’s society, and so this service aims to strengthen the protection given to Japanese enterprises’ intellectual property. Private corporations already offer paid-for services that protect enterprises against this kind of data leakage.

In Japan, when a patent is applied for the content of the application is published 18 months after the filing date, which carries a risk that the technology contained in the application will be imitated. Concern over this risk means that in many cases enterprises will not apply for patents for their most important technologies, but will instead keep said technologies concealed within the company. In such cases, although enterprises can receive protection under the Unfair Competition Prevention Law, they largely do not have a clear scope of rights, as defined by the application documents in patent applications. Therefore, if an enterprise’s technology is leaked, even though it may take legal action, it may lack the evidence needed to prove the extent to which its business secrets should be protected, or how long it has been in possession of the technology, etc.

The aforementioned “Safeguard” service is expected to offer a greater level of protection for IP, as the encrypted data of business secrets along with the time they were developed will be administrated by a government body, thus providing evidence that can be used in court.

特許庁が、2016年度より、暗号化された企業の営業秘密のデータを保管する「金庫番」の無料サービスを開始する。産業スパイによる情報流出やサイバー攻撃等が社会問題となる中、日本企業が持つ知的財産の保護を強化するのが狙いで、民間では既にこうした情報流出から企業を保護するためのサービスが有料でなされている。

日本では、特許を出願すると、1年6ヶ月後に出願内容が公開され、技術内容が模倣される危険にさらされる。このような危険をおそれ、極めて重要な技術内容については、特許出願せずに社内で秘匿しておこうとするケースも多い。このような場合、不正競争防止法上の保護は受けられるものの、特許出願をしていた場合のように、権利範囲が出願書類によって明確化されていない場合が多いことから、技術流出があった際に訴訟を起こすとしても、どこまでが保護されるべき営業秘密であるか、いつからそれを保有していたか等、立証に窮する場面が多かった。

上記「金庫番」は、営業秘密の開発時期と内容を暗号化したデータを政府機関が管理することにより、裁判において利用することのできる証拠を残すことが可能となり、知的財産のより一層の保護が期待される。

JPO Begins Providing WIPO with Information on Japanese Registered Designs

日本特許庁が、WIPOに我が国の登録意匠の情報提供を開始

On August 1, 2015, the Japan Patent Office (JPO) began providing Japanese design publications to the Global Design Database operated by the World Intellectual Property Organization (WIPO).

According to the JPO, the globalization of projects in recent years has been accompanied by an increase in the importance of industrial designs. Properly acquiring protection for design rights and transmitting this globally are extremely important to Japanese enterprises for maintaining international competitiveness, while also providing an effective countermeasure against counterfeit goods in multiple countries. Therefore, in order to legally develop an environment for the acquisition of international design rights, Japan signed the Geneva Act of the Hague Agreement Concerning the International Deposit of Industrial Designs in February 2015, thus enabling the easy and inexpensive acquisition and administration of design rights in the signatory nations. Meanwhile, from the point of view of the transmission of global design information, an IT infrastructure that enables users to efficiently acquire information on designs in multiple countries is being called for.

By providing information on Japanese designs to the Global Design Database, the JPO is making it possible for both Japanese and foreign enterprises etc. to comprehensively search for design publications from Japan and abroad free of charge, thus enabling the efficient acquisition of global design information. It is also expected that this will be effective in curbing the registration of similar designs by third parties overseas.

日本特許庁が、世界知的所有権機関（WIPO）が保有する世界的な意匠情報データベース「Global Design Database」への我が国の意匠公報の提供を2015年8月1日から開始した。

特許庁によると、近年の事業のグローバル化に伴い、工業デザインの重要性が増しており、製品のデザインを意匠権として適切に保護し、これを世界に発信していくことが、我が国企業の国際競争力確保にとって重要であると同時に諸外国での模倣品対策にも有効である。そして、国際的な意匠権の取得環境を法的に整備するため、2015年2月に「意匠の国際登録に関するハーグ協定のジュネーブ改正協定」に加入し、協定加盟国における簡便、低廉な意匠権の取得と管理が可能となった一方で、グローバルな意匠情報の発信面からは、各国の意匠情報を効率的に把握可能なITインフラの整備が求められている。

日本特許庁が、我が国の意匠情報を「Global Design Database」に提供することで、我が国や諸外国の企業等が、日本および諸外国の意匠の公報を無料で一括検索できるようになり、グローバルな意匠情報を効率よく把握することが可能となる。さらには海外における第三者による類似デザインの意匠登録を抑制する効果も期待できる。

Korea Patent Court Establishes New International Court Division 韓国特許裁判所が「国際裁判部」を新設

The Korean Patent Court intends to establish an international court division that will conduct proceedings in English, by February 2016 at the earliest.

Until now, it has been stipulated that Korean is the only language used in the courtroom in Korea. If documents written in another language are used as evidence, etc., it has been necessary to translate them into Korean. In the new international court division, it is possible to use documents written in English as evidence, etc., as well as conduct arguments in English without the need for an interpreter. Further, after a judgment is given, the court's policy will be to provide an English translation of the text of the judgment.

With regards to this kind of policy, while Korean enterprises welcome an increase in conducting litigation in Korea rather than abroad, there are concerns that conducting proceedings in English will offer an advantage to foreign enterprises (particularly those from English-speaking countries). In order to clear up these concerns, use of the international court division will be limited to cases where both the plaintiff and the defendant wish to use it.

韓国の特許裁判所に、早ければ2016年2月にも、英語で裁判を行う国際裁判部が設置される見通しとなった。これまで韓国の裁判所では、法廷内で韓国語のみを使用するよう定めており、外国語で記載された証拠等の書類にはすべて韓国語での翻訳が必要とされていた。「国際裁判部」では、英語で書かれた証拠等の書類も有効となり、英語での弁論が可能となることで英語の通訳を申請する必要もなくなる。また、判決の言い渡し後には、英語に翻訳した判決文を提供する方針である。

かかる方針に対し、韓国企業からは、海外ではなく韓国内での訴訟が増えることを歓迎する声がある一方で、英語で訴訟を行うとすると、海外（特に英語圏）の企業に有利に働くのではないかとの懸念もある。このような懸念を払しょくするため、「国際裁判部」の利用は原告・被告の双方が望んだ場合に限るとの方針も示されている。



HARAKENZO

WORLD PATENT & TRADEMARK
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

JAPAN



Please contact us if you have any comments or require any information.

Please acknowledge that the purpose of our column is to provide general information on the field of intellectual property, and that the description here does not represent our legal opinion on a specific theme.

OSAKA HEAD OFFICE

ADDRESS:

DAIWA MINAMIMORIMACHI BLDG.,
2-6, 2-CHOME-KITA, TENJINBASHI,
KITA-KU, OSAKA 530-0041, JAPAN

E-MAIL:

iplaw-osk@harakenzo.com

WEBSITE:

<http://www.harakenzo.com>
<http://trademark.ip-kenzo.com>
<http://www.intellelution.com>

TELEPHONE:

+81-6-6351-4384 (Main Number)

FACSIMILE:

+81-6-6351-5664 (Main Number)



OSAKA 2nd OFFICE

ADDRESS:

MITSUI SUMITOMO BANK
MINAMIMORIMACHI BLDG., 1-29,
2-CHOME, MINAMIMORIMACHI,
KITA-KU, OSAKA 530-0054, JAPAN

E-MAIL:

iplaw-osk@harakenzo.com

WEBSITE:

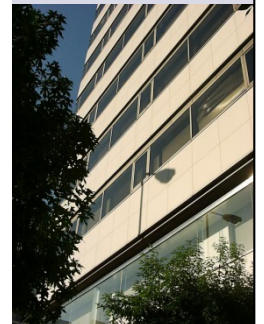
<http://www.harakenzo.com>
<http://trademark.ip-kenzo.com>
<http://www.intellelution.com>

TELEPHONE:

+81-6-6351-4384 (Main Number)

FACSIMILE:

+81-6-6351-5664 (Main Number)



TOKYO HEAD OFFICE

ADDRESS:

WORLD TRADE CENTER BLDG. 21F
2-4-1, HAMAMATSU-CHO,
MINATO-KU, TOKYO 105-6121,
JAPAN

E-MAIL:

iplaw-tyk@harakenzo.com

WEBSITE:

<http://www.harakenzo.com>
<http://trademark.ip-kenzo.com>
<http://www.intellelution.com>

TELEPHONE:

+81-3-3433-5810 (Main Number)

FACSIMILE:

+81-3-3433-5281 (Main Number)



HIROSHIMA OFFICE

ADDRESS:

NOMURA REAL ESTATE
HIROSHIMA BLDG. 4F
2-23, TATEMACHI, NAKA-KU,
HIROSHIMA 730-0032, JAPAN

E-MAIL:

iplaw-hsm@harakenzo.com
(※updated on June 2012)

WEBSITE:

<http://www.harakenzo.com>
<http://trademark.ip-kenzo.com>
<http://www.intellelution.com>

TELEPHONE:

+81-82-545-3680 (Main Number)

FACSIMILE:

+81-82-243-4130 (Main Number)

